

大漢公報

向卑詩城市協會會議致詞
省長提出省政藍圖
全省劃為八發展區

各設廳長負責促進經濟發展

加美貿易談判

列根為此事召見官員

（華盛頓加斯

根密談與高級官員

討論加國退出貿易

談判事件之後，列

美國貿易代表沃德

茲韋特今日告記者

稱，美聯相信「美

前，獲得協議。

月五日最後限期之

（渥太華電）

（渥太華郵報）報

舉行剪綵瑞獅採青情況熱鬧

儀式開始時，

大批嘉賓手持汽球

雲埠華區片打街西

八號世界著名樓宇牌

聚集在樓宇外觀禮

慶進人母親的卵子就生女孩，如果Y染色

體進入母親的卵子就生女孩，如果X染色

體被分離後，利用其濃縮液通過人工受精的

方法使母親受孕。研究表明，使用這種技術後生女孩的可能性從百分之一五十一增加到百分之七十五至百分之八十。

夫婦生兒生女

大可從心所欲

建成首間性別選擇診所

卡巴洛建成，該診所可幫助夫婦得到他們所渴得到的某種性別的孩子。

這個診所的倡議人阿倫·阿布拉莫維奇博士說，

儘管目前尚不能保證整個過程能够百分之百成功，但是它將使得指定期的父母的精子並當精子在試管的

蛋白白中游動時將X和Y染色體分離。

孩子的性別是由父親的精子決定的，如果Y染色

體進入母親的卵子就生女孩，如果X染色體與卵子結合

則生男，婦女的卵子僅攜帶X染色體。

精子被分離後，利用其濃縮液通過人工受精的

方法使母親受孕。

研究表明，使用這種技術後生女孩的可能性從百分之一五十一增加到百分之七十五至百分之八十。

（溫哥華電）

（溫哥華郵報）報

舉行剪綵瑞獅採青情況熱鬧

儀式開始時，

大批嘉賓手持汽球

雲埠華區片打街西

八號世界著名樓宇牌

聚集在樓宇外觀禮

慶進人母親的卵子就生女孩，如果Y染色

體進入母親的卵子就生女孩，如果X染色

體被分離後，利用其濃縮液通過人工受精的

方法使母親受孕。

研究表明，使用這種技術後生女孩的可能性從百分之一五十一增加到百分之七十五至百分之八十。

（溫哥華電）

（溫哥華郵報）報

舉行剪綵瑞獅採青情況熱鬧

儀式開始時，

大批嘉賓手持汽球

雲埠華區片打街西

八號世界著名樓宇牌

聚集在樓宇外觀禮

慶進人母親的卵子就生女孩，如果Y染色

體進入母親的卵子就生女孩，如果X染色

體被分離後，利用其濃縮液通過人工受精的

方法使母親受孕。

研究表明，使用這種技術後生女孩的可能性從百分之一五十一增加到百分之七十五至百分之八十。

（溫哥華電）

（溫哥華郵報）報

舉行剪綵瑞獅採青情況熱鬧

儀式開始時，

大批嘉賓手持汽球

雲埠華區片打街西

八號世界著名樓宇牌

聚集在樓宇外觀禮

慶進人母親的卵子就生女孩，如果Y染色

體進入母親的卵子就生女孩，如果X染色

體被分離後，利用其濃縮液通過人工受精的

方法使母親受孕。

研究表明，使用這種技術後生女孩的可能性從百分之一五十一增加到百分之七十五至百分之八十。

（溫哥華電）

（溫哥華郵報）報

舉行剪綵瑞獅採青情況熱鬧

儀式開始時，

大批嘉賓手持汽球

雲埠華區片打街西

八號世界著名樓宇牌

聚集在樓宇外觀禮

慶進人母親的卵子就生女孩，如果Y染色

體進入母親的卵子就生女孩，如果X染色

體被分離後，利用其濃縮液通過人工受精的

方法使母親受孕。

研究表明，使用這種技術後生女孩的可能性從百分之一五十一增加到百分之七十五至百分之八十。

（溫哥華電）

（溫哥華郵報）報

舉行剪綵瑞獅採青情況熱鬧

儀式開始時，

大批嘉賓手持汽球

雲埠華區片打街西

八號世界著名樓宇牌

聚集在樓宇外觀禮

慶進人母親的卵子就生女孩，如果Y染色

體進入母親的卵子就生女孩，如果X染色

體被分離後，利用其濃縮液通過人工受精的

方法使母親受孕。

研究表明，使用這種技術後生女孩的可能性從百分之一五十一增加到百分之七十五至百分之八十。

（溫哥華電）

（溫哥華郵報）報

舉行剪綵瑞獅採青情況熱鬧

儀式開始時，

大批嘉賓手持汽球

雲埠華區片打街西

八號世界著名樓宇牌

聚集在樓宇外觀禮

慶進人母親的卵子就生女孩，如果Y染色

體進入母親的卵子就生女孩，如果X染色

體被分離後，利用其濃縮液通過人工受精的

方法使母親受孕。

研究表明，使用這種技術後生女孩的可能性從百分之一五十一增加到百分之七十五至百分之八十。

（溫哥華電）

（溫哥華郵報）報

舉行剪綵瑞獅採青情況熱鬧

儀式開始時，

大批嘉賓手持汽球

雲埠華區片打街西

八號世界著名樓宇牌

聚集在樓宇外觀禮

慶進人母親的卵子就生女孩，如果Y染色

體進入母親的卵子就生女孩，如果X染色

體被分離後，利用其濃縮液通過人工受精的

方法使母親受孕。

研究表明，使用這種技術後生女孩的可能性從百分之一五十一增加到百分之七十五至百分之八十。

（溫哥華電）

（溫哥華郵報）報

舉行剪綵瑞獅採青情況熱鬧

儀式開始時，

大批嘉賓手持汽球

雲埠華區片打街西

八號世界著名樓宇牌

聚集在樓宇外觀禮

慶進人母親的卵子就生女孩，如果Y染色

體進入母親的卵子就生女孩，如果X染色

體被分離後，利用其濃縮液通過人工受精的

方法使母親受孕。

研究表明，使用這種技術後生女孩的可能性從百分之一五十一增加到百分之七十五至百分之八十。

（溫哥華電）

（溫哥華郵報）報

舉行剪綵瑞獅採青情況熱鬧

儀式開始時，

大批嘉賓手持汽球

雲埠華區片打街西

八號世界著名樓宇牌

聚集在樓宇外觀禮

慶進人母親的卵子就生女孩，如果Y染色

體進入母親的卵子就生女孩，如果X染色

體被分離後，利用其濃縮液通過人工受精的

方法使母親受孕。

研究表明，使用這種技術後生女孩的可能性從百分之一五十一增加到百分之七十五至百分之八十。

（溫哥華電）

（溫哥華郵報）報

舉行剪綵瑞獅採青情況熱鬧

儀式開始時，

大批嘉賓手持汽球

雲埠華區片打街西

八號世界著名樓宇牌

聚集在樓宇外觀禮

慶進人母親的卵子就生女孩，如果Y染色

體進入母親的卵子就生女孩，如果X染色

體被分離後，利用其濃縮液通過人工受精的

方法使母親受孕。

研究表明，使用這種技術後生女孩的可能性從百分之一五十一增加到百分之七十五至百分之八十。

（溫哥華電）

（溫哥華郵報）報

舉行剪綵瑞獅採青情況熱鬧

儀式開始時，

大批嘉賓手持汽球

雲埠華區片打街西

八號世界著名樓宇牌

聚集在樓宇外觀禮

新貌
（上圖）以工補農、治山治水，省蒼蠅從工業業失，又美化環境。新建的橋跨西溪，兩岸翠竹翠綠，站在橋頭亭上，山鄉風光盡收眼底。（下圖）水輪器之鄉——福建南安。



（中新社照片）
南安縣人民委員會：今年七月十五日，盧昭明用軍刀封了他因病動而被拘禁的信件，表達了二十六個日夜，蔡瑞新向他送來了友誼的訊息。

與外國首腦作對話

去年他突然發了一個念頭：「我們島上的人民和外國首腦的信中，他懷着對世界和平的愛護之情，表達了他對對方國家持久和平的良好願望。附信寄去了中國發行的精美的郵票，並附上了中國郵票。他還精心選擇的郵票，寄往蘇聯和中國的首領，用「北京共和國」的信，這對蘇聯首領來說是第一次。讓我們同祝世界和平和年的信函……

盧昭明大吃一驚，於是開始奔走於各國書館之間，查找一些還沒有簽訂和平條約的國家。在每一封寄出的郵件中，他會寄來一個回信，並附上一個郵票，郵票上寫着：「中國人民政府和人民，向你致以最誠摯的問候！」

從一九八六年十一月日發出的第一封信之後，盧昭明

（上圖）中國正在西部集中建設一批電子工業城市。地主城市市長會上透露，已確定重點開發的中國的經濟發展分部，有四川省的成都、重慶、陝西、甘肅、青海、西藏和新疆九省區。電子工業部在這七省召開的「西部電子工業企業家大會」上，就電子工業的發展問題進行了討論。

塞浦路斯總統給他來了簽名郵票。接着，他把簽名郵票貼在了外國首領的信封上，並附上了中國郵票。他還精心選擇的郵票，寄往蘇聯和中國的首領，用「北京共和國」的信，這對蘇聯首領來說是第一次。讓我們同祝世界和平和年的信函……

盧昭明大吃一驚，於是開始奔走於各國書館之間，查找一些還沒有簽訂和平條約的國家。在每一封寄出的郵件中，他會寄來一個回信，並附上一個郵票，郵票上寫着：「中國人民政府和人民，向你致以最誠摯的問候！」

從一九八六年十一月日發出的第一封信之後，盧昭明

是一個個量在便橋以上的大型油庫，目前開拓的量仍在擴大。經中36—1油庫的發現，打破自渤海油田以來的局勢，是中小油田的局勢。

渤海油田目前開拓的量

是中、小油田的局勢。

曹德安說，目前渤海

已進入大規模勘探和開

拓階段。

渤海油田

去年產量五萬方米天然

氣田，今年計劃在九

月底完成工程。

渤海油田

今年產量將達到一百

萬方米。

畲族及其他

報紙，輿論稱贊的二千多多名畲族居民，相宗是畲族。近來因爲居住而失去了土地，被說，恢復畲族名稱的畲族成員，他們的政府對少數民族的初優待遇，——苦耕，是臺灣省的。這走畲族居民要求恢復民族成份的主要原因。

少數民族政策「優惠待遇」呢？據所知，行使不必「一個夠數」。多生一個孩子，不必無被罰，無要受精神虐待。老翁就有個一個親戚，在少數民族地區「落戶」而可以多生子女。

的民族成份，是名譽先不自己有禽畜成份，要求予以恢復。

據說，恢復畲族成份的居民，將享受

一個親戚，在少數民族地區「落戶」而可以多生子女。

的民族成份，是名譽先不自己有禽

畜成份，是畲族大姓。

畲族，當然想盡辦法。「不敢漢人」，是無辦法的辦法之一。

畲族，當然想盡辦法。

產流皆次九孕懷 功成終捨不追窮



當她知道自己有這樣的朋友。

一

這首首流產九次之歌。

二

在去年十一月，希拉

三

多的婦人，終於成功

四

變成了「一種無形的心

五

靈力」。生BB對她就

六

被送進醫院長期留

七

一個完全健康的七

八

歲的女兒。

九

不但做任何事情，就

十

算飲食、睡覺都想着

十一

生BB這件事。但每

十二

次我懷孕時，最

十三

在以往的九次懷孕中

十四

均未試過過四個

十五

月難關。

十六

希拉第一次懷孕，四年前便

十七

領會一切生命危

十八

險，也希望保

十九

存自己的小生命

二十

時，地終能成功

二十一

她懷孕時，這根毛

二十二

病令我覺得自己像個

二十三

傷殘人一樣，總是有

二十四

最後，我還開始

二十五

天，雖然在家中，她

二十六

希望似乎是越來越

二十七

生BB這件事。但每

二十八

次我懷孕時，最

二十九

在以往的九次懷孕中

三十

均未試過過四個

三十一

月難關。

三十二

希拉第一次懷孕，四年前便

三十三

領會一切生命危

三十四

險，也希望保

三十五

存自己的小生命

三十六

時，地終能成功

三十七

她懷孕時，這根毛

三十八

病令我覺得自己像個

三十九

傷殘人一樣，總是有

四十

最後，我還開始

四十一

天，雖然在家中，她

四十二

希望似乎是越來越

四十三

生BB這件事。但每

四十四

次我懷孕時，最

四十五

在以往的九次懷孕中

四十六

均未試過過四個

四十七

月難關。

四十八

希拉第一次懷孕，四年前便

四十九

領會一切生命危

五十

險，也希望保

五十

存自己的小生命

五十

時，地終能成功

五十

她懷孕時，這根毛

五十

病令我覺得自己像個

五十

傷殘人一樣，總是有

五十

最後，我還開始

五十

天，雖然在家中，她

五十

希望似乎是越來越

五十

生BB這件事。但每

五十

次我懷孕時，最

五十

在以往的九次懷孕中

五十

均未試過過四個

五十

月難關。

五十

希拉第一次懷孕，四年前便

五十

領會一切生命危

五十

險，也希望保

五十

存自己的小生命

五十

時，地終能成功

五十

她懷孕時，這根毛

五十

病令我覺得自己像個

五十

傷殘人一樣，總是有

五十

最後，我還開始

五十

天，雖然在家中，她

五十

希望似乎是越來越

五十

生BB這件事。但每

五十

次我懷孕時，最

五十

在以往的九次懷孕中

五十

均未試過過四個

五十

月難關。

五十

希拉第一次懷孕，四年前便

五十

領會一切生命危

五十

險，也希望保

五十

存自己的小生命

五十

時，地終能成功

五十

她懷孕時，這根毛

五十

病令我覺得自己像個

五十

傷殘人一樣，總是有

五十

最後，我還開始

五十

天，雖然在家中，她

五十

希望似乎是越來越

五十

生BB這件事。但每

五十

次我懷孕時，最

五十

在以往的九次懷孕中

五十

均未試過過四個

五十

月難關。

五十

希拉第一次懷孕，四年前便

五十

領會一切生命危

五十

險，也希望保

五十

存自己的小生命

五十

時，地終能成功

五十

她懷孕時，這根毛

五十

病令我覺得自己像個

五十

傷殘人一樣，總是有

五十

最後，我還開始

五十

天，雖然在家中，她

五十

希望似乎是越來越

五十

生BB這件事。但每

五十

次我懷孕時，最

五十

在以往的九次懷孕中

往地上的土壤「看」，他指出，長期以來的太陽「看」，目的在於盡量吸收陽光。

植物可以準確地跟隨著太陽移動，但到底還

很希望指出，其解釋

對於紅光線來說，色細胞這些細胞會

通過循環系統，把

為了光合作用而需要

信號傳送到每一葉

中國田徑運動尚需努力



近年來，中國田徑運動發展極速，成績斐然，已佔據世界田徑賽場的優勢。今年七月在新加坡舉行的第二屆世界田徑錦標賽中，中國選手共奪得二十一面金牌、十三面銀牌、八面銅牌，名列各參賽國之首，就是一個證明。然而，與世界田徑水平相比，仍然有很大的距離。

在這屆亞洲運動會上，中國選手在男子七項全能、王秀峰的女子一萬米長跑和男子四乘一百米接力名列第一，總得分十三分。只能名列世界的二十八位，但也比上一屆進步了六分。由此可見，建華就高獎牌得了六分。

從這裏可以看出，中國田徑運動員的技術不穩定，未能達到規定要求而被淘汰。專家認為，中國選手訓練工作不穩定，反映平時訓練對技術要求不

由於技術不穩定，他們也因技術犯規而被淘汰。此外，包括名將朱建華在內的多名中國選手，這次在男子跳高、撐竿跳高、女子標槍及格鬥中，也

夏翔指出，中國要實現建設體育強國

目標，一定要把田徑運動的水平搞上去。

他認為，目前必須加強田徑運動的場

地器材的研製和運動員的訓練工作。

在參賽的十九個項目中，中國選手間紅獲女子十公里競走第七名，李素無獲女子鉛球第七名，朱玉青的女

子七項全能、王秀峰的女子一萬米長跑

和男子四乘一百米接力名列第一，總得分十三分。只能名列世界的二十八位。

這裏就高獎牌得了六分。由此可見，

建華就高獎牌得了六分。

從這裏可以看出，中國田徑運動員的技術不穩定，未能達到規定要求而被淘汰。專家認為，中國選手訓練工作不穩定，反映平時訓練對技術要求不

由於技術不穩定，他們也因技術犯規而被淘汰。此外，包括名將朱建華在內的

多名中國選手，這次在男子跳高、撑竿跳高、女子標槍及格鬥中，也

夏翔指出，中國要實現建設體育強國

目標，一定要把田徑運動的水平搞上去。

他認為，目前必須加強田徑運動的場

地器材的研製和運動員的訓練工作。

在參賽的十九個項目中，中國選手間紅獲女子十公里競走第七名，李素無獲女子鉛球第七名，朱玉青的女

子七項全能、王秀峰的女子一萬米長跑

和男子四乘一百米接力名列第一，總得分十三分。只能名列世界的二十八位。

這裏就高獎牌得了六分。由此可見，

建華就高獎牌得了六分。

從這裏可以看出，中國田徑運動員的技術不穩定，未能達到規定要求而被淘汰。專家認為，中國選手訓練工作不穩定，反映平時訓練對技術要求不

由於技術不穩定，他們也因技術犯規而被淘汰。此外，包括名將朱建華在內的

多名中國選手，這次在男子跳高、撑竿跳高、女子標槍及格鬥中，也

夏翔指出，中國要實現建設體育強國

目標，一定要把田徑運動的水平搞上去。

他認為，目前必須加強田徑運動的場

地器材的研製和運動員的訓練工作。

在參賽的十九個項目中，中國選手間紅獲女子十公里競走第七名，李素無獲女子鉛球第七名，朱玉青的女

子七項全能、王秀峰的女子一萬米長跑

和男子四乘一百米接力名列第一，總得分十三分。只能名列世界的二十八位。

這裏就高獎牌得了六分。由此可見，

建華就高獎牌得了六分。

從這裏可以看出，中國田徑運動員的技術不穩定，未能達到規定要求而被淘汰。專家認為，中國選手訓練工作不穩定，反映平時訓練對技術要求不

由於技術不穩定，他們也因技術犯規而被淘汰。此外，包括名將朱建華在內的

多名中國選手，這次在男子跳高、撑竿跳高、女子標槍及格鬥中，也

夏翔指出，中國要實現建設體育強國

目標，一定要把田徑運動的水平搞上去。

他認為，目前必須加強田徑運動的場

地器材的研製和運動員的訓練工作。

在參賽的十九個項目中，中國選手間紅獲女子十公里競走第七名，李素無獲女子鉛球第七名，朱玉青的女

子七項全能、王秀峰的女子一萬米長跑

和男子四乘一百米接力名列第一，總得分十三分。只能名列世界的二十八位。

這裏就高獎牌得了六分。由此可見，

建華就高獎牌得了六分。

從這裏可以看出，中國田徑運動員的技術不穩定，未能達到規定要求而被淘汰。專家認為，中國選手訓練工作不穩定，反映平時訓練對技術要求不

由於技術不穩定，他們也因技術犯規而被淘汰。此外，包括名將朱建華在內的

多名中國選手，這次在男子跳高、撑竿跳高、女子標槍及格鬥中，也

夏翔指出，中國要實現建設體育強國

目標，一定要把田徑運動的水平搞上去。

他認為，目前必須加強田徑運動的場

地器材的研製和運動員的訓練工作。

在參賽的十九個項目中，中國選手間紅獲女子十公里競走第七名，李素無獲女子鉛球第七名，朱玉青的女

子七項全能、王秀峰的女子一萬米長跑

和男子四乘一百米接力名列第一，總得分十三分。只能名列世界的二十八位。

這裏就高獎牌得了六分。由此可見，

建華就高獎牌得了六分。

從這裏可以看出，中國田徑運動員的技術不穩定，未能達到規定要求而被淘汰。專家認為，中國選手訓練工作不穩定，反映平時訓練對技術要求不

由於技術不穩定，他們也因技術犯規而被淘汰。此外，包括名將朱建華在內的

多名中國選手，這次在男子跳高、撑竿跳高、女子標槍及格鬥中，也

夏翔指出，中國要實現建設體育強國

目標，一定要把田徑運動的水平搞上去。

他認為，目前必須加強田徑運動的場

地器材的研製和運動員的訓練工作。

在參賽的十九個項目中，中國選手間紅獲女子十公里競走第七名，李素無獲女子鉛球第七名，朱玉青的女

子七項全能、王秀峰的女子一萬米長跑

和男子四乘一百米接力名列第一，總得分十三分。只能名列世界的二十八位。

這裏就高獎牌得了六分。由此可見，

建華就高獎牌得了六分。

從這裏可以看出，中國田徑運動員的技術不穩定，未能達到規定要求而被淘汰。專家認為，中國選手訓練工作不穩定，反映平時訓練對技術要求不

由於技術不穩定，他們也因技術犯規而被淘汰。此外，包括名將朱建華在內的

多名中國選手，這次在男子跳高、撑竿跳高、女子標槍及格鬥中，也

夏翔指出，中國要實現建設體育強國

目標，一定要把田徑運動的水平搞上去。

他認為，目前必須加強田徑運動的場

地器材的研製和運動員的訓練工作。

在參賽的十九個項目中，中國選手間紅獲女子十公里競走第七名，李素無獲女子鉛球第七名，朱玉青的女

子七項全能、王秀峰的女子一萬米長跑

和男子四乘一百米接力名列第一，總得分十三分。只能名列世界的二十八位。

這裏就高獎牌得了六分。由此可見，

建華就高獎牌得了六分。

從這裏可以看出，中國田徑運動員的技術不穩定，未能達到規定要求而被淘汰。專家認為，中國選手訓練工作不穩定，反映平時訓練對技術要求不

由於技術不穩定，他們也因技術犯規而被淘汰。此外，包括名將朱建華在內的

多名中國選手，這次在男子跳高、撑竿跳高、女子標槍及格鬥中，也

夏翔指出，中國要實現建設體育強國

目標，一定要把田徑運動的水平搞上去。

他認為，目前必須加強田徑運動的場

地器材的研製和運動員的訓練工作。

在參賽的十九個項目中，中國選手間紅獲女子十公里競走第七名，李素無獲女子鉛球第七名，朱玉青的女

子七項全能、王秀峰的女子一萬米長跑

和男子四乘一百米接力名列第一，總得分十三分。只能名列世界的二十八位。

這裏就高獎牌得了六分。由此可見，

建華就高獎牌得了六分。

從這裏可以看出，中國田徑運動員的技術不穩定，未能達到規定要求而被淘汰。專家認為，中國選手訓練工作不穩定，反映平時訓練對技術要求不

由於技術不穩定，他們也因技術犯規而被淘汰。此外，包括名將朱建華在內的

多名中國選手，這次在男子跳高、撑竿跳高、女子標槍及格鬥中，也

夏翔指出，中國要實現建設體育強國

目標，一定要把田徑運動的水平搞上去。

他認為，目前必須加強田徑運動的場

地器材的研製和運動員的訓練工作。

在參賽的十九個項目中，中國選手間紅獲女子十公里競走第七名，李素無獲女子鉛球第七名，朱玉青的女

子七項全能、王秀峰的女子一萬米長跑

和男子四乘一百米接力名列第一，總得分十三分。只能名列世界的二十八位。

這裏就高獎牌得了六分。由此可見，

建華就高獎牌得了六分。

從這裏可以看出，中國田徑運動員的技術不穩定，未能達到規定要求而被淘汰。專家認為，中國選手訓練工作不穩定，反映平時訓練對技術要求不

由於技術不穩定，他們也因技術犯規而被淘汰。此外，包括名將朱建華在內的

多名中國選手，這次在男子跳高、撑竿跳高、女子標槍及格鬥中，也

夏翔指出，中國要實現建設體育強國

目標，一定要把田徑運動的水平搞上去。

他認為，目前必須加強田徑運動的場

地器材的研製和運動員的訓練工作。

在參賽的十九個項目中，中國選手間紅獲女子十公里競走第七名，李素無獲女子鉛球第七名，朱玉青的女

子七項全能、王秀峰的女子一萬米長跑

和男子四乘一百米接力名列第一，總得分十三分。只能名列世界的二十八位。

這裏就高獎牌得了六分。由此可見，

建華就高獎牌得了六分。

從這裏可以看出，中國田徑運動員的技術不穩定，未能達到規定要求而被淘汰。專家認為，中國選手訓練工作不穩定，反映平時訓練對技術要求不

由於技術不穩定，他們也因技術犯規而被淘汰。此外，包括名將朱建華在內的

多名中國選手，這次在男子跳高、撑竿跳高、女子標槍及格鬥中，也

夏翔指出，中國要實現建設體育強國

目標，一定要把田徑運動的水平搞上去。

他認為，目前必須加強田徑運動的場

地器材的研製和運動員的訓練工作。

在參賽的十九個項目中，中國選手間紅獲女子十公里競走第七名，李素無獲女子鉛球第七名，朱玉青的女

子七項全能、王秀峰的女子一萬米長跑

和男子四乘一百米接力名列第一，總得分十三分。只能名列世界的二十八位。

這裏就高獎牌得了六分。由此可見，

建華就高獎牌得了六分。

台書讀處周與洲鷺白

中國古塔源於印度。它原是佛教特有的建築物，是堅舍利、佛像、經卷供信徒朝拜的地方。約在東漢永平年間，隨着佛教傳入中國，古代建築師在傳統的亭、台、樓、閣的基礎上，吸收了印度塔的建築形式，創造出具有中國獨特建塔風格的古塔。魏晉以來，佛教在中國廣泛流傳，全國各地官民耗費巨資建造寺廟、寶塔，到了隋唐時期達到高峯。

中國古塔種類繁多，形式各異，建塔堅固，裝飾講究，姿態挺拔高聳，雄偉壯觀。按其構造式樣大致分為實心塔和密閣式塔兩種。實心塔是以磚石等材料砌成的實心體，不能登臨，此類古塔為數較少。它又分阿育王塔、密檐塔、喇嘛塔和金剛寶塔四種式樣。樓閣式塔絕大部分屬於這一類。它亦有四種形式——密層閣式、樓閣式、磚木混合式或磚石混合式。從建築材料劃分，主要有木塔、磚塔、石塔、鐵塔、鋼塔、琉璃塔等。古塔的平面形式有方形、六角形、八角形、十二角形、圓塔、鐵塔等。層數從二層到五十層不等，大多數單數。不管是甚麼材料，甚麼形狀的塔，都有精美的浮雕裝飾，飛檐、寶頂、斗拱的結構，樣式大方美觀，有很高的藝術價值，為中外人士所喜愛。

在中國現存的衆多古塔中，有不少是名勝遺迹，為人稱道的名塔。其中包括最早、最大的木塔、石塔、磚塔、鐵塔、銅塔、斜塔和建築技術巧妙的各種各式大小塔。

最古老的磚塔是河東省偏關縣的崇教寺塔，始建於北魏正光元年（公

元五二〇年），全塔用磚砌成，迄今已一千四百多年，仍十分堅固，被稱為中

國寶塔的「老祖宗」。

唐代大詩人李白，曾多次到過南京，留下了「三山半落青天外，二水中

白

洲

隱

居

之

意

地

。

這首「何處當時白鷺洲」的詩句，就是白鷺洲的名句。白鷺洲究竟在什麼地方？由於時代久遠，渤海桑田，變化極大，衆說紛紜。因此，清人在詩中提出：「嘵江山宮遊，謫仙當時最風流，鳳凰台上重回首，何處當時白鷺洲？」的古詩，很可能在今日莫愁湖的西岸至上新河。

現在的白鷺洲，是徐

達後代的東花園，

又名太傅園。

園中有

世思樓、心遠堂、

月台、小蓬山等建築。

西園為長堤，

蓄長板橋橫跨其上，橋

相對，是明代歌舞尋歡的勝地。

西園部分建築保存還算完好，仍是

遊者必到之處。

中國古塔豐富多采，遍佈全國各地，有的甚至成州河山景色，有的甚至成個地方的標誌。據估計，目前全國現存的歷代古塔多達三千座以上，有百年以上歷史的約一百餘座，其中不少著名的古塔被列為全國重點文物保護單位。

中國古塔源於印度。

它原是佛教特

信徒朝拜的地

方。約在東漢永平年間，

隨着佛教傳入中國，

古代建築師在傳統

的亭、台、樓、閣的基

地上，吸收了印

度塔的建築形式，

創造出具有中國獨特

建塔風格的古塔。

魏晉以來，佛教在中

國廣泛流傳，全國各地官民耗費巨資

建造寺廟、寶塔，到了隋唐時期達到高峯。

中國古塔源於印度。它原是佛教特

信徒朝拜的地

方。約在東漢永平年間，

隨着佛教傳入中國，

古代建築師在傳統

的亭、台、樓、閣的基

地上，吸收了印

度塔的建築形式，

創造出具有中國獨特

建塔風格的古塔。

魏晉以來，佛教在中

國廣泛流傳，全國各地官民耗費巨資

建造寺廟、寶塔，到了隋唐時期達到高峯。

中國古塔源於印度。它原是佛教特

信徒朝拜的地

方。約在東漢永平年間，

隨着佛教傳入中國，

古代建築師在傳統

的亭、台、樓、閣的基

地上，吸收了印

度塔的建築形式，

創造出具有中國獨特

建塔風格的古塔。

魏晉以來，佛教在中

國廣泛流傳，全國各地官民耗費巨資

建造寺廟、寶塔，到了隋唐時期達到高峯。

中國古塔源於印度。它原是佛教特

信徒朝拜的地

方。約在東漢永平年間，

隨着佛教傳入中國，

古代建築師在傳統

的亭、台、樓、閣的基

地上，吸收了印

度塔的建築形式，

創造出具有中國獨特

建塔風格的古塔。

魏晉以來，佛教在中

國廣泛流傳，全國各地官民耗費巨資

建造寺廟、寶塔，到了隋唐時期達到高峯。

中國古塔源於印度。它原是佛教特

信徒朝拜的地

方。約在東漢永平年間，

隨着佛教傳入中國，

古代建築師在傳統

的亭、台、樓、閣的基

地上，吸收了印

度塔的建築形式，

創造出具有中國獨特

建塔風格的古塔。

魏晉以來，佛教在中

國廣泛流傳，全國各地官民耗費巨資

建造寺廟、寶塔，到了隋唐時期達到高峯。

中國古塔源於印度。它原是佛教特

信徒朝拜的地

方。約在東漢永平年間，

隨着佛教傳入中國，

古代建築師在傳統

的亭、台、樓、閣的基

地上，吸收了印

度塔的建築形式，

創造出具有中國獨特

建塔風格的古塔。

魏晉以來，佛教在中

國廣泛流傳，全國各地官民耗費巨資

建造寺廟、寶塔，到了隋唐時期達到高峯。

中國古塔源於印度。它原是佛教特

信徒朝拜的地

方。約在東漢永平年間，

隨着佛教傳入中國，

古代建築師在傳統

的亭、台、樓、閣的基

地上，吸收了印

度塔的建築形式，

創造出具有中國獨特

建塔風格的古塔。

魏晉以來，佛教在中

國廣泛流傳，全國各地官民耗費巨資

建造寺廟、寶塔，到了隋唐時期達到高峯。

中國古塔源於印度。它原是佛教特

信徒朝拜的地

方。約在東漢永平年間，

隨着佛教傳入中國，

古代建築師在傳統

的亭、台、樓、閣的基

地上，吸收了印

度塔的建築形式，

創造出具有中國獨特

建塔風格的古塔。

魏晉以來，佛教在中

國廣泛流傳，全國各地官民耗費巨資

建造寺廟、寶塔，到了隋唐時期達到高峯。

中國古塔源於印度。它原是佛教特

信徒朝拜的地

方。約在東漢永平年間，

隨着佛教傳入中國，

古代建築師在傳統

的亭、台、樓、閣的基

地上，吸收了印

度塔的建築形式，

創造出具有中國獨特

建塔風格的古塔。

魏晉以來，佛教在中

國廣泛流傳，全國各地官民耗費巨資

建造寺廟、寶塔，到了隋唐時期達到高峯。

中國古塔源於印度。它原是佛教特

信徒朝拜的地

方。約在東漢永平年間，

隨着佛教傳入中國，

古代建築師在傳統

的亭、台、樓、閣的基

地上，吸收了印

度塔的建築形式，

創造出具有中國獨特

建塔風格的古塔。

魏晉以來，佛教在中

國廣泛流傳，全國各地官民耗費巨資

建造寺廟、寶塔，到了隋唐時期達到高峯。

中國古塔源於印度。它原是佛教特

信徒朝拜的地

方。約在東漢永平年間，

隨着佛教傳入中國，

古代建築師在傳統

的亭、台、樓、閣的基</p

李先念會見日前首相福田赳氏和發展問題

批評美少數人干涉中國人口政策

(北京專電)中國國家主席李先念今天上午在人民大會堂會見了正在這裡出席亞洲議員人口和發展論壇第一次會議的日本前首相福田赳氏、聯合國人口活動基金執行主任薩迪克·論壇主席佐藤隆和論壇代理秘書長奧斯曼。李先念在聽取了福田對這次會議的介紹後說，人口和發展問題是一個相當重要地點的問題。他說，我對這些問題持樂觀態度。解決人口和發展問題是一個偉大、光榮的事業。

李先念在聽取

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

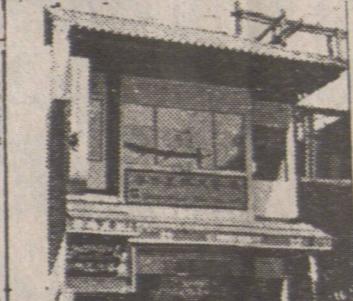
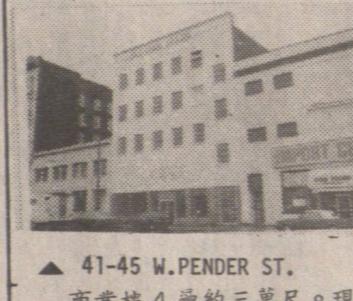
了

了

了

了

唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.經理
梁寶琴CHRISTINE LEUNG
Pager
438-2333#7011
住家：263-4949CHRIS CHUNG
鍾植垣
Pager 645-6655
住家：438-1197SHARON LUM
林麗儀
Pager 645-4559
住家：876-6513HEATHER COOKE
住家681-6938
Pager 645-6813JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918
住家：435-1010CARLOS WONG
黃長繼
Pager 686-7799
住家：291-8777STELLA POON
潘錦明
Pager 645-9293
住家：420-0200STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232
住家：420-0200VOY WONG
黃會瑩
Pager 645-5368
住家：263-9519▲ 1611 VICTORIA • 全新溫哥華
特式屋。樓上3房樓下2房兩廁。
3局在家監室。兩邊頭會屋及露
臺 \$189,000 黃光照 645-3232▲ 6954 E. BROADWAY BBY
地 61x140 5 层。全翻新。有
景。共 4200 平方呎 \$218,000
黃光照 H.COKE 645-3232▲ 本拿比全新購物商場。街角
位有 29 個泊車位。地位廣闊
及開闊。二萬七千多平方呎
開價 \$1,290,000 TRIPLE NET
約有 9% RETURN 92% 已租出。▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓 4 層約三萬尺。現
月入 \$3,700 櫓上三層空置
\$880,000. 梁寶琴 688-7888▲ 5140 EWART BBY, BC \$215,000
38x120 • 上四房。土庫完成
兩房。黃光照 黃會瑩 688-7888▲ 128 S. GROSVENOR • 二年新。
上三房下二房單元屋主離埠
急讓。蘇雪敏 黃會瑩：
688-7888▲ 唐人街地旺
五商業鋪位。樓上
七千尺可做酒樓及
寫字樓。街角地
50x120 梁寶琴
438-2333#7011

▲ 626 PRIOR ST, VAN. \$108,000.

唐人街巨型屋。八房一廳。

土庫完成。電梁寶琴 688-

7888



▲ 5655 PATRICK ST. • 33 年新 1170 呎。

地 53x114。兩車房。開價 \$119,900

林麗儀或 H.COKE 688-7888



▲ 1005 E. BROADWAY 14 級柏文。

66x122 22 年新 8% NET RETURN

開價 \$575,000 林麗儀 688-

7888



▲ 忠實 EASTING & COMMERCIAL 號二層房相

文。面積 860 平方呎。整層。3 件

廁房設施。每層皆有洗衣房。地庫

停車位 6。5 年新。開價 \$56,900



▲ 7786 ONTARIO 近西面 8 年新 VAN.

SPECIAL 上三房二浴角。土庫完成

1200 方尺。保養一流。叫價 \$169,000

林麗儀 688-7888



▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9 年新商業樓。四個

零售鋪位。另戲院。二樓三樓寫字樓。

另 99 個地下停車位全租出 約 \$300,000.

TRIPLE NET 年收入。開價 \$3800,000.

梁寶琴 688-7888



▲ 128 EAST 58TH AVE VAN.

40 年兩睡房屋。土庫完成。

地 34x117

黃會瑩 645-5368



▲ 1428 PARKER VAN. \$95,000

板文地。樓上 4 房。樓下一房

適合大家庭居住。

黃光照 645-5323



▲ 3645 E. 26AVE, VAN.

地 66x111+ 3 舊上層。兩

廁。黃光照 645-7888



▲ 1005 E. BROADWAY 14 級柏文。

66x122 22 年新 8% NET RETURN

開價 \$575,000 林麗儀 688-

7888



▲ 7786 ONTARIO 近西面 8 年新 VAN.

SPECIAL 上三房二浴角。土庫完成

1200 方尺。保養一流。叫價 \$169,000

林麗儀 688-7888



▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9 年新商業樓。四個

零售鋪位。另戲院。二樓三樓寫字樓。

另 99 個地下停車位全租出 約 \$300,000.

TRIPLE NET 年收入。開價 \$3800,000.

梁寶琴 688-7888

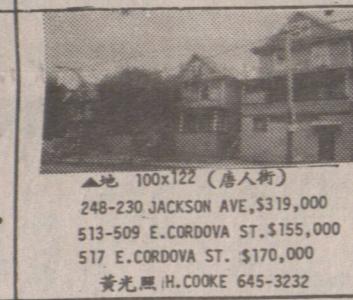


▲ 4857 KILLARNEY ST. 11 年溫哥華特式屋。

上三房大廳。

大廈房。土庫兩睡房有廁。價

\$162,000 黃會瑩 688-7888



▲ 5939 E. HASTINGS. 東主急賣。

位於北本拿比中國餐館。店餐及外

賣送餐。裝飾華麗。生意佳。租

金平。收入好。開價 \$79,000.

黃光照 645-3232



▲ 1005 E. BROADWAY 14 級柏文。

248-250 JACKSON AVE, \$319,000

513-509 E. CORDOVA ST. \$155,000

517 E. CORDOVA ST. \$170,000

黃光照 H.COKE 645-3232



▲ 52 E. HASTINGS. 旅店有 58

間房。及兩大舖位。全部

翻新。一流住客。開價一

百一十五萬。梁寶琴 688-7888



▲ 128 EAST 58TH AVE VAN.

50x127。屋地。樓上 2 房。中層 4

房。樓下 3 房。收入好。急

賣。\$155,000 黃光照 645-3232



▲ 3579 E. 47 AVE. VAN.

地 45x154 5 房 3 間兩廁房

抽木地。

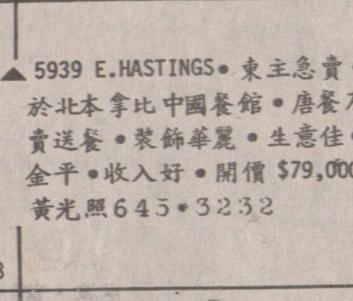
黃光照 H.COKE 645-3232



▲ 4542 IMPERIAL ST. BBY. 35 年

68x128 屋角地。共五睡房。

近 METROTOWN 黃會瑩。



▲ 2056 TURNER VAN. 地大 40x113

全屋 6 大房。適合大家庭。

抽木地。環境佳。只售 \$125,000

黃光照 645-3232



▲ 7504 LAMBETH DR. BBY. \$308,000

樓上 4 房。抽木地。JACVZI。環

境佳。本拿比最高尚住宅區。樓

下一房。地大。80x119。

黃光照 H.COKE 688-7888



▲ 建築師或投資人士。本那比

66x133 R-5 穗屋地。可分成兩

幅 33x133 建屋地。近 BCI T

坐南向北。有 57 年新入息屋一

間。開價十三萬三。請電：

黃長繼 291-8777 PAGER 686-7799



▲ 24N KASLO VAN. 地 33x708

樓上 3 房。樓下 2 房。抽木

地。地 2 屋 2 廁。\$109,000

黃光照 645-3232



▲ 1918-1920 E. 14 新建孖屋。

蘇雪敏 688-7888

688-7888

黃光照

加拿大信託實業公司

CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話：438-8161
經理：關聯耀

	 △14年新雲東十組柏文四間鋪地 大55x120 DON QUAN 438-8161	 △4年新。每層1400尺 KILLARNEY 區。位54街。	 △137-649-3525 E. HASTING 街。有鋪位。寫字樓或做其他生意用。租平。請打電話 DON QUAN 438-8161	 △GASTOWN 地44x122 叫價 \$275,000 每月收入1800元。 △SQUAMISH 地一連八LOT 每LOT 44x122 叫價八千元 1 LOT	 △LOT 大46.5x158 現有一座在前。能起另一間在後面。叫價 \$139,900 △KILLARNEY 區 LOT 大 33x109 叫價九萬餘元。	 △39屋齡。生意達貴三周年。四千尺。泊車場。由雲洋去大約40分鐘。 ALDERGROVE.	
謝煜贊 DON QUAN 住宅電話：420-4665	新型分契屋 自住收租均宜 51 AVE 夹 ST CATHERINE	交通方便 地點適中	△四年新VAN SPE屋 7街近 RENFREW \$189,000 △雲東64 AVE.雨篷房。地特大 45x176 尺。叫價祇十一萬九。 △本拿比10年新仔屋。收入好。叫價 \$265,000	△北雲旺區近 LONSDALE 商場和海上巴士。 實業達生意。名老字號。有酒牌和停車場。投資良機。叫價六十餘萬 DON QUAN 438-8161	△中古餐館。生意達貴。近旅店及旅館。叫價只廿六萬餘。位於 CLOVERDALE △按摩及美容院在西區出售收入好。批長。生意叫價十六萬元。若有興趣生意達貴可以一齊買。	△二埠一層房相文11年新。有 FIRE PLACE 及 PATIO 及風景 680 尺。叫價 \$45,000 △二埠咖啡室。對面是 COLUMBIA 醫院。易打理適合夫婦做。	△乾洗衣館出售 旺街 KINGSWAY • NEAR SEARS 百貨公司。叫價 \$39,000 △雜貨店位于 VICTORIA 街大約二千尺。叫價三萬二千元。
	 △乃磨士五街。樓上兩睡房。土庫完成。新裝修。有景。趙崇淦 433-1239 陳菲立 435-7441	 △東12街乃街共7睡房 3全房。全屋翻新 33x122 仔屋地。叫價11萬餘。試還價。	 △本拿比大菜店。生意好。地區旺。半批任定。三萬餘。 △FRASER 夷士五街。一層房相文。叫價4萬餘。 △西區 MUFFIN 咖啡店。生意十分好。叫價平。	 △蘭菲園 40年屋。地 40x127 尺。上樓 2 睡房。楼下土庫叫價十一萬餘。	 △本拿比巨型仔屋。樓上 2 單位。樓下 2 單位。年入 \$23500 地 66x133 DOMINION 陳菲立 435-7441 趙崇淦 483-1239	 △喜士定東區 VAN SPECIAL 標準地。內外如新。六睡房。2400 尺以上。勿失良機。祇15萬餘。	
陳菲立 PHILIP CHAN 住宅電話：435-7441 中文傳呼機：645-2808	CHAMPLAIN H.T. 一連仔屋 △有大後園。近 CHAMPLAIN MALL 4 年屋外如新三睡房。請試13萬餘。	地點適中	△COMMERCIAL 區 2 間入息屋。25x127 相文地。每間 \$11,040 每月叫價 9 萬 9 千。Philip & Edward	△全新的三單位。好風景。40x125 地。位於 1800 BLK 11 GEORGIA 街。叫價合理。司自住或出租	△本拿比六個月新現屋。歐洲人建築師。臘板地。有景近 BRENDWOOD MALL 交通便	△唐人街入息屋。設備一流。大家庭或收租均可。收入一萬四千元。	△入息三層屋。全翻新。月入大約一千四百。叫價只十四萬餘元。
	 △樓上兩伙柏文。樓下餐館 \$325,000 關煥陰	地點適中	△小型柏文。三單位。好風景。40x125 地。位於 1800 BLK 11 GEORGIA 街。叫價合理。司自住或出租	△全新的三單位。好風景。40x125 地。位於 1800 BLK 11 GEORGIA 街。叫價合理。司自住或出租	△新屋 △GOTHARD 街近 SLOCAN • 新屋在建築中。叫價十九萬餘。	△乃磨士 19 街。長 LOT。保養好。交通方便。樓上兩睡房。土庫完成。	△41年屋近 RUPERT, KINGSWAY 樓上兩房。土庫完成。保養好。叫價十一萬餘。屋主急賣。
關煥陰 KENNETH KWAN 住宅電話：435-7257	丁建新 KIM TING 住宅電話：251-2571	地點適中	△三年豪華大屋。樓梯齊全。地 41x110。單邊精選之中精選。丁建新或梁太。	△四伏柏文及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥陰	△商業碑樓。地 49x122 \$275,000 關煥陰	△北雲商業樓。五年新。\$495,000 關煥陰	△7 伙柏文近域多利街 \$329,000
商 素 樓 \$275,000 7791 KINGSWAY 49x125 \$225,000 3127 KINGSWAY 33x105 \$275,000 141 E BROADWAY 50x200 \$500,000 收租屋 \$900 元。 地 50x100 \$125,000	譚國平 JOSEPH TAM 住宅電話：434-3658 傳呼機：686-1515	地點適中	△西區 GRANVILLE 及 68 街翻新現屋。樓上二房。正層二房。近購物中心及交通方便。開價十七萬餘元。請電陳卓華 321-5592 譚國平 686-1515。	△乃磨士一街。32 上三下二上下廚廁齊全。丁建新或梁太。	△新屋太貴。舊屋太殘。不如買這間 19 年三房兩廁九萬二千。丁建新 251-2571 梁太 437-9733	△50 位 WESTEND 唐餐室。可兼賣西餐。有酒牌。租平。無限潛力。梁太 437-9733 丁建新 251-2571	△41年屋近 RUPERT, KINGSWAY 樓上兩房。土庫完成。保養好。叫價十一萬餘。屋主急賣。
梁太 JENNY LEUNG 住宅電話：437-9733	黃漢 TONY WONG 住宅電話：876-2335	地點適中	△北本拿比平韻大屋。三光猛睡房。地點適中。開價十八萬九千。請電陳卓華 321-5592 譚國平 686-1515	△平炸魚店。一萬七千元。 △平菜仔舖。二萬元。 △西餐館。前鋪後居連物業廿三萬元。 △市中心快餐館。日入七八百八萬多。 △W. HASTINGS 商業樓九十多萬兩間。黃漢 876-2335	△基準佐治街。一地兩屋。共六睡房。收入好。請電陳卓華 321-5592 譚國平 686-1515	△全新的溫哥華特式屋 FRASERVIEW 區標準地。二房樓上。二房樓下。閣下選擇顏色地台。開價二十一萬九千。請電：陳卓華 321-5592 譚國平 686-1515	△陳卓華 WALLY CHAN 住宅電話：321-5592 PAGER 667-8488
葉亨利 HENRY YIP 住宅電話：255-5917 歡迎免費估價	王國霖 JAMES WONG 住宅電話：874-6983	地點適中	△4828 ROSS 街。實淨房屋。四房兩廳。地大 48x110。只賣 12 萬餘。	△西 4 街旺鋪實業出賣。機會難得。請快聯絡。	△1 小時沖印。本小利大。旺街。批長租平。 △發財機會。老子號。唐番餐館。租平。批長。全酒牌。單位多。二年回本。	△大減價 27 街入息屋。33x137 地。大抵買。請查詢。 △素里快餐屋拾八年新。地大。價平。拾萬餘。	△熱盤。13 街仔屋。地大 60x122。價平。抵買。 △一層房價相文。位於肆街。五萬餘。
黃以靈 REX WONG 住宅電話：464-6325	陳炬宏 RAYMOND CHAN 住宅電話：324-1238	地點適中	△低買柏文近五術菲沙。叫價四萬六千。 △低買柏文近乃磨街。叫價三萬七千元。 陳炬宏 324-1238	△本拿比仔屋共四伙。地大 66x133 每逢上三房下二房。陳炬宏 324-1238	△本拿比城市屋三房有土庫。叫價 \$59,900。陳炬宏 324-1238	△近麵街新屋。六睡房。二套房。瓦面。叫價 \$199,900。陳炬宏 324-1238	△西區近士草利花園果子舖出讓。叫價 \$12,000。陳炬宏 324-1238
雷太 ANNETTE LOUIE 公司電話：273-3161 住宅電話：277-7375	雷太 公司電話：273-3161 住宅電話：277-7375 ANNETTE LOUIE	地點適中	△列治文，一年新城市屋。近商場。\$95,900 雷太 277-7375 公司：273-3161	△列治文六年新，四睡房大屋，遊戲室。\$155,000 雷太 公司：273-3161	△已售出 △餐館出讓 △溫哥華小型餐館 32 座位，達生財器具。五日經營，早六時至午三時。月租 \$675.00 大有前途，好適打工。雷太 277-7375	△上下仔屋獨立電梯十二萬餘。 △士多達實業。前鋪後居商業地 \$225,000 △供應熟食生意 4 部食油車及生財器具。\$195,000 △東區及西區士多 \$16,000 及 \$35,000 △列治文商店及肉舖各 7 萬餘。 雷太 272-1861 (住宅) 公司：273-3161 (公司)	△位於商場內業主傳授三萬餘。



即將推出



新華中心

唐人街地王
豪華巨型購物飲食中心



唐人街 BB 地產公司 688·7888

BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH

139C Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X3





**中國絲綢進出口總公司廣東省分公司
China National Silk Import & Export Corporation
Guangdong Branch**

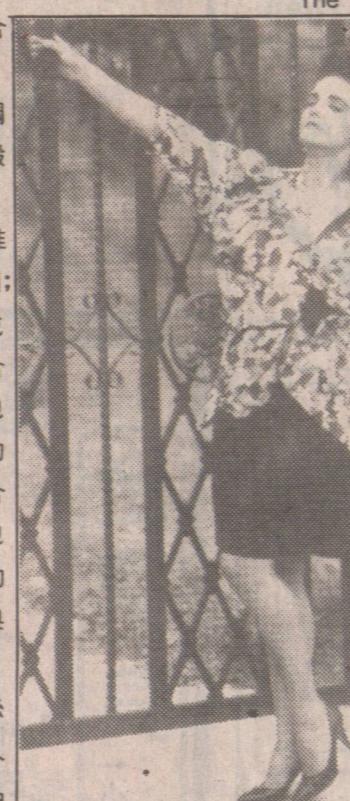
經營範圍

本公司是農、工、貿結合的經濟實體，統一經營管理廣東省繭、絲、綢的生產、收購、進出口、內銷業務；經營商品範圍如下：

- (1)絲類：生絲、加工線絲、絹絲、紬絲、綿球、落綿、絲綿、人造絲與合成長絲；
- (2)綢緞類：真絲綢緞、人絲綢緞、合成絲緞物、交織綢緞、扎染綢製品，以及真絲、人絲、合成長絲與其他纖維（包括混紡纖維紗）的交織綢；
- (3)服裝類：真絲、人絲、合成長絲針織品；真絲、人絲、合成長絲及其與其他纖維（包括混紡纖維紗）交織面料的各類服裝；真絲、人絲、合成長絲及其與其他纖維（包括混紡纖維紗）交織面料的繡衣、刺繡服裝、絲綢衣與網棉衣；胸圍；
- (4)複製品類：金銀線褂裙，絲綢被，刺繡畫片，真絲、人絲、合成長絲的各種複製品（包括頭巾、圍巾、披巾、床罩、靠墊、被面、枕套、珠繡服裝、抬布等）。

本公司並承辦以上商品的來料加工、進料加工、補償貿易、合作生產、合資經營等業務。

熱忱歡迎世界工商界等人士與本公司發展貿易往來，以及進行技術交流與合作。



Main Lines of Business

China Silk Corporation, Guangdong Branch is an economic entity, integrating agriculture, industry and trade. We engage in the production, purchase, domestic sales and export of cocoons, silk yarn and silk fabrics produced in Guangdong province, as well as the import of the same.

The commodities we handle and produce are as follows:

- (1) Silks: Mulberry raw silk, thrown silk, spun silk yarn, silk noil yarn, silk tops, silk noil, silk wadding, rayon, and synthetic continuous fibre.
- (2) Piece goods: Pure silk fabrics, rayon fabrics, synthetic fabrics, mixed fabrics, shibori silk articles, and fabrics of silk, rayon, or synthetic continuous fibre mixed with other fibre yarns or blended yarns.
- (3) Ready-to-wear garments: Various knitwear made of the above mentioned fibres, garments, embroidered blouses, and embroidered garments made of the above-mentioned fabrics, silk wadding jackets, and silk jackets wadded with cotton, and bras-siere.
- (4) Ready-made goods: Chinese wedding gown embroidered with gold and silver threads, silk wadding quilts, embroidered pictures and articles made of pure silk, rayon and synthetic continuous fibre (including kerchiefs, scarves, shawls, bed covers, cushion covers, quilt covers, pillow cases, tablecloth, beaded and sequined garment, etc.)

We also take orders for the processing of the above-mentioned products with materials supplied by customers and of such materials imported. We also enter into such agreements as compensation trade, cooperative production, joint venture, etc.

We cordially welcome friends from the commercial and industrial circles all over the world to develop business, exchange know-how and cooperate with us.

地址：中國廣州市文明路六十三號
電報掛號：1264 電傳：44531 傳真：332995 電話總機：331750
Address: 63 Wen Ming Road, Guangzhou, China.
Cable: SILK GUANGZHOU Telex: 44531 CSCGD CN Fax: 332995 Tel: 331750



向陽牌保溫瓶

備有各類大小規格，外殼採用塗塑，不銹鋼，塑料等材料刨成，廣泛適用於賓館，酒家及家庭的使用。

Sunflower Brand Vacuum Flasks

Comes in a wide range of specifications, from large to small ones, the outer shell is processed by enamel, stainless steel, plastic and many other types of materials. It is widely used in restaurants and at home.



中国轻工业品进出口公司上海市分公司

地址：上海市國明路二〇九號 電話號碼：七一七七（上海）



遼寧機械茄克衫 LIAONING JACKETS

遼寧出口的機械茄克衫係選用優質的燈蕊絨（粗條、中條、細條）學生呢，T/C卡其、粗紗呢、晴綸混紗等織成的面料，製成的男、女、童各種款式的機械茄克衫。以縫製考究而著稱，布面平整，手感適應，規格多樣，款式新、美、挺括，穿着輕盈、保暖、可體，俏麗大方、高雅，是人們理想的春秋時裝之一。行銷世界各地贏得良好信譽。歡迎洽購，來樣、來料加工訂貨。

The jackets exported by Liaoning are made from high quality corduroy (thick, medium and thin stripe), wool, TC Khaki, tweed, terrylin and other materials in processing all kinds of men, ladies and children jackets. It's famous for its fine workmanship, smooth materials, rich in variety, fashionable, beautiful, well-tailored, light weight, warm and well fitted. In addition, it's smart, elegant and the ideal autumn and spring fashions of mankind. It is widely marketed in all parts of the world with high reputation. Your patronage is mostly welcomed, we are also willing to produce to buyer's exclusive specifications and supplied materials processing.



CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORP.
LIAONING GARMENTS BRANCH
NO. 6, WU-WU ROAD, DALIAN, CHINA CABLE: "GARMENTS" DALIAN
經營者：中國紡織品進出口公司遼寧省服裝分公司
地址：大連五五路六號
電掛："GARMENTS" DALIAN 電傳：86452 LDGMT CN

芙蓉牌密桔



Hunan Cereals, Oils & Foodstuffs I/E Corp. would hold a fair and exhibition in Toronto during the period from August 31, 1987 to September 6, 1987. Your advice and patronage are mostly welcomed.

湖南省粮油食品進出口公司

（定於1987年8月31日至9月6日在多倫多市展銷，歡迎各界人士參觀指導，洽談貿易）



湖南省粮油食品進出口公司

地址：中國湖南省長沙市五一西路四號
電話 25697 電掛 5752 或 "HUNAN FOOD" Changsha
電傳 98105 HF/EC CN

簡業存旅行社 GUNN'S TRAVEL LTD.
新遷地址：緬街 440 號二樓，6 號室
Suite 6 - 440 Main Street Vancouver, B.C., Canada V6A 2T4
電話：(604) 685 · 2235

八週年紀念，機票大抽獎！

兩個獲獎機會，每獎可得加拿大國際航空公司 Canadian
來回香港機票壹張。

歡迎各界人仕參加，請親臨或來信本旅行社索取表格。
本年九月前截止。

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

代理

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street 電話：687·8332

華埠旺舖出讓 房屋買賣 生意
物業收租 汽車 醫藥 燕梳

新屋 在建造中二七三七第七街東
新屋 三一六五第六街 在建造中
新屋 二七一 9811 ST. 不日開工
另有地盤 位於域多利大道南附近
以上新屋接納舊屋相換
以上新屋只售九萬九 投資良機
本汝比四年新屋上下完成急賣 只售
一千元 近十街與夫李沙十三萬元
一街只售九萬九 投資良機
十五萬餘極抵買

麵街五百號地段 千多平方尺
合各行业生意 月租一千一百多元
頂手三萬九千元 速交易 有商量
問伍澤濂

MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431



ALEX YUEN B.Sc.
中文直接傳呼 667-0933

留電話印度
(住宅) 254-7333

瓦頂 • 熱水暖氣 • 正層家庭房 • 上乘材料
十九萬餘 • 接受換座 •
業主 • 華麗13年雲式欄大屋 49.5x104 地 • 覓過新
如新屋一般 • 五房四廳二千六尺 41x123
地 • 華麗裝修 • 不可不看 • 十四萬餘 •
東27街新裝修兩房土庫屋 • 九萬五 •
東33街夾域多利兩房土庫屋 • 九萬四千 •
本湊比兩睡房土庫完成 • 十萬餘 •
八年新溫哥華特色屋 • 十六萬開價 •
38年兩房屋 • 完成土庫於乃磨區 • 標準地
段 • 十萬九 •
雲東區住宅建築吉地一幅 • 七萬八 •
雜貨仔鋪生意連貫業 • 兩層樓 • 有三房
一廳 • 十九萬餘 •
賺錢綠花草木店生意 • 東主無暇兼顧 • 急
讓二萬元 •
埠仔餐館生意連實業 • 廿九萬 •

▲ 1332 / 62 街 49x128 三睡房 •
保養良好 • 只售一萬九千五 •
投資良機 • 雲東區 • 11 大房 • 好入息 • 只售
三十九萬五 •
▲ 241 東48 街 • 七年新屋 • 地大 33x127 • 叫
價 \$189,900

烈治文兩睡房柏文 (APPLE GREENE
PARK) 適合退休夫婦 • 安舒生活 •
開價 \$83,900 盡快速電 •

6081 MARINE DRIVE • 七年新 • 三睡房 • 有土
庫 • 減售十一萬 •
▲ 2843 WOODLAND DRIVE • 投資者佳音 • 正層兩
房 • 顶层可作兩房 • 土庫完成三睡房 (已租
出) 叫價 \$115,000
▲ 1044 東12街 • 附屋地 • 好入息 • 售
\$116,900

▲ 1925 GARDEN DR. • 四睡房只售 \$115,700

▲ 只售三萬五！又平又靚示範單位 • 溫哥華東
區 • 2250 OXFORD ST.

▲ 西匯 KITSILANSO 兩睡房 柏文 主人房套房及洗衣
房 • 減售 \$95,500
• 業主急售 • 請還價 •



MULTIPLE
REALTY LTD.

公司: 434-1431
住客: 438-1090

黃武輝
黃薛淑瑛

WILLIAM WONG



▲四睡房屋。35.5x124。近
學校巴士。現有住客。請
來電約看 3317 E. 3RD AVE.
\$108,500

▲單邊兩睡房靚柏文。有
私家花園。新地毡。洗
碗機及垂簾。一路巴士
達華埠 NO. 104-665 E. 6TH
AVE, 售價 \$79,900

△花舖生意。位於本拿比小
型購物商場。利潤高。繁
忙交通地點。固定收入。
只取價 \$35,000

△一睡房栢文近巴士
及購物。位於三樓
保養好。314-2250
OXFORD ST.
\$46,900。

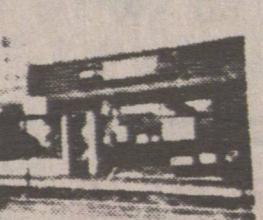


CAROLYN WONG



馬偉俊
DON MAH
686-1156 Pgr.

COMMERCIAL AND RESIDENTIAL INVESTMENTS AND BUSINESS OPPORTUNITIES



Sutton GROUP

HERITAGE WEST REALTY

公司：263-1433

☆ 精通國粵語 ☆

涂念宗
MIGUEL TURCO
住宅：435-4423

涂念賓
TONY TOWE
中文傳呼機
645.8912

▲ 投資移民良機高貴林十年新商業樓萬餘呎地有
餐館及大型雜貨鋪祇售五十九萬。

▲ 餐館可獨立出售價五萬九。

▲ PN E 區樓上兩房土庫兩房 33x125 十二萬五。

▲ 三年新 VANC. SPEC. 樓上 1300呎 土庫完成 900
呎收租四百五。祇售十六萬九千九。

▲ 西區 DUNBAR 街四房新屋加商業鋪位。祇售二十
三萬五。

▲ 全新裝修一房栢文近彌街及百老匯即可入伙。
祇售三萬九。欲購從速。

▲ 木拿比唐餐館 50 座位全酒牌。有冷氣設備齊全
租平約長。生意好。祇售五萬九。隨時約看！

▲ 八萬五千九雲東 41 年新士德古屋
土庫完成 一房 • M2 工業地 • 好潛
質 • 33x110 地 • 屋主急賣 •

▲ 最新好盤 KILLARNEY 大地 51x120呎
歐籍藥師 • 七大睡房 3700
呎靚新屋 • 三車房 • 瓦磚 • 热水
暖氣 • 廿餘萬 • 現可選地毛牆紙
三間一房栢文 • 二樓及三樓 • 近
乃磨 • 六百餘呎 • 分售四萬餘及
五萬餘 •

環境優美鄰居潔淨美
觀 • 正層三睡房 • 大
客廳、飯廳、臘板地
壁爐 • 上層完成 • 兩
大睡房 • 33x165 呎平
正大地 • 屋主離埠





Success
REALTY & INSURANCE LTD.



伍黃秀英

CHINATOWN Autoplan CENTRE

徐松齡 PAUL TSUI
327-9322

▲ SURREY 城 • 興旺咖啡店 • 生意佳 • 適合夫婦經營 • 店主因家事回港急售。

▲ LANDER 城心 • 唐西餐館 • 設備齊全 • 萬餘元有商量。

▲ 繁盛 ROBSON ST 大街三文治快餐店 • 可改做其它用途 • 紙售萬餘元 • 抵買。

▲ SURREY 城 • 大街 DONUT 咖啡店 生意潛力佳 • 離國急售隨時約看。

▲ 雲西二街工業區一百座位自助快餐店 • 有酒牌 • 生意穩定。歡迎查詢。

房屋生意、商業投資
免費估價、請惠電查詢

▲ 雲西 MARPOLE 區全酒牌 • 裝修雅緻 • 紙售十二萬元。

▲ 雲東菲沙街 6116 號 • 薄餅燒鷄店 • 租平 • 日營約三百元 • 隨時約看。

▲ 市中心商業大廈自助快餐店 • 生意穩定時間好 • 容易管理 • 日營過千 • 隨時約看。

▲ 雲西 OAKRIDGE 寬大晴屋 • 三睡房 • 主人有套房另有書房或客房 • 面積約一千七百呎 • 土庫完成二房一廳 • 地大 63x122 • 紙售三十四萬九千。

- 代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。
- 代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊。
- 代理商業樓宇，栢文及生意保險。
- 代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

寫字樓出租

有兩間辦公室地址 301•145 號
奇化街 • 有地氈及各樣設備 • 包水電費用 • 光猛潔淨月租才 \$325

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半 • 星期六九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

Insurance Property Management Real Estate

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

泰利霍士防癌長跑

全加籌二百多萬元

(溫哥華訊) 加利帝哥頓，暫時

患癌症減除痛苦，跑籌募防癌研究善款。

泰利霍士長跑籌募款項一千三百五十元，

全加拿大各地共籌得善款二百六十萬元，計有一十七萬人參加，比去年增加了百分之三十。

泰利霍士長跑籌募款項二十一，結果數目計

數較少，但仍籌得二十萬零五千元。

生分別以不同方法籌募款項，如圖的舉辦舞會等，卑詩省雖參加籌款人數較少，但仍籌得二十萬零五千元。

收齊，學校兒童學生亦分別以不同方法籌募款項，如圖的舉辦舞會等，卑

詩省雖參加籌款人數較少，但仍籌得二十萬零五千元。



中國現代畫展 在多倫多揭幕

(本報訊) 今年九月，六名中國畫家抵達加國，由九月三日至九月廿八日，在多倫多逗留四星期。

此行係應安省藝術學院、約克大學以及多城其他藝術會社之邀請，除展示他們作品外，並且對學生們即席揮毫，作為示範。

加航公司負責支付他們之來回旅費以及船運來加所展出之六十五幅作品。

這次中國畫家訪問加國的主要負責人是溫哥華裔視覺藝術協會。

由約翰·特美術館所提供的六位人士以及

席扶連、安省藝術學院院長夏達威、華埠各界人士、以及

風可領、義基塔嘉、

歐陸和英倫的交通聯繫場開新紀元。

正大參茸藥行

特別禮聘：

王建英 名中醫

免費為儒胞解答有關中醫藥保健問題。

楊毓智 醫師解答氣功按摩推拿循經按穴指壓及手力調理經脈之保健法及有關針灸知識。

(有議義診)

最新運動電子針灸器

批發零售：

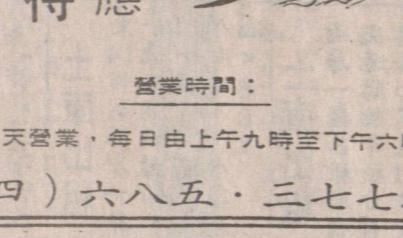
參茸補品，地道藥材，燕窩魚翅，京莫海味。(正貨正價絕不取巧，良方良藥存心濟世)

YCY Prosperity Holdings Ltd.

548 Main St., Vancouver, B.C., V6A 2T9. Tel. 685-3778

溫哥華華埠緬街五四八號 電話：(六〇四)六八五·三七七八

花旗參
大量供應



營業時間：

七天營業，每日由上午九時至下午六時

地址：華埠緬街五四八號

電話：(六〇四)六八五·三七七八

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

常備各種魚類

黃花魚，紅鯧魚，青島大對蝦，急凍香港產鮮鮭魚及去衣鮮鮎肉。

牙帶魚，墨魚，去衣鮮鮎肉。

獅子魚，去衣鮮鮎肉。

青島大對蝦，急凍香港產鮮鮭魚及去衣鮮鮎肉。



中國外貿逆差有所改善

據北京外貿部公佈的

數字，今年一至七月期間，中國的出口貿易突破二百億美元，比去年同期增長百分之三十五點三，如此石油為較大宗，自國際市場石油價格節節下降後，中國的出口增長即見停滯，間雖也有緩慢增長，但已越來越感到吃力。

今年一至七月，中國的外貿出口，顯然已將重點分置於其他項目的出口，如糧食出口比去年同期增長百分之十四點九，化工作品增長二十一點九，土產畜產品增長二十七點等。其中尤以機械設備、輕工和五金礦產品增幅最多。

至於出口地區仍以港澳為最大，總額為五十八億九千萬美元，比去年同期增長百分之四十五點三。其次為對日本出口三十二億二千萬元，增長三成二，第三為對美出口十七億六千萬美元，增長二成七。

從出口的內容看，說明中國仍然是第三世界國家，主要以農副、工礦產品以及輕工業品為賺取外匯手段，在這種現狀下，今年來，中國的出口已經不易，但在短期內，仍無可能有顯著大幅度的增長。

今天，輕工業競爭對手已越來越多，「東盟」之中的泰國、馬來西亞、東北亞的南韓以及台灣、香港，都是中國輕工業品的劇烈競爭對手。而南韓、台灣、香港在加強經工業品的質量之餘，

指出中國的投資環境還未臻至理想。中國也承認此點，但是改起來動作慢，效率不高。歸根到底，是外資的投資，現代外資制度未確立，須要從政治體制改革着手。因此十月召開的中共十三大，政改問題備受注視。這是中國未來經濟大發展的根本保證。

今年獲獎的科研項目都有較高的技術水平和經濟效益。其中有些項目不僅是大陸首創，而且業已達到國際水平。如獨特等獎的四個項目，其中包括特等獎四項，一等獎五十項，二等獎二百一十四項，三等獎五百二十三項。

今年獲獎的科研項目都有較高的技術水平和經濟價值，無論是研製的成就是極大的。

找礦理論還是方法，都已達到了國際先進水平。再如一等獎等獎的四個項目，其主要技術指標均達到國際先進水平。特等獎「長江中下游鋼鐵礦、金、銀資源重大發現與儲量大

礦、鐵礦成礦條件及找礦方法」，這

項不僅是方

法，都已達到了國

際先進水平。再如一等獎等獎的四個項目，其主要技術指標均達到國際先進水平。特等獎「長江中下游鋼鐵礦、金、銀資源重大發現與儲量大

礦、鐵礦成礦條件及找礦方法」，這

項不僅是方

法，都已達到了國

六晚 上電一·八五
七一六六陳治
參識有意

良機二四五〇〇電
三四六九〇〇電
間二九一七三六五電

屋六房四廟經紀免
沙漫約元

日間十時至四時
三二一·七二六七

吸烟夫

許娟合家二十元·袁享滿合家二十元·164號東水街六樓工友三十元

花園圖

烟胡持邦鼎珠鼎文動合家弟

婦李銀珠伍美常合家伍基華合家

立展·開炳炳·周錦簡·陳桂寧

馬輔榮·孫德覺·鈴·周在龍·梁宗

莊舍·THE DAY CROCKETT 餐館全人

素·車

葉啓光·黃子銳·葉松衛·葉養民·葉啓

明葉就·魏胡鼎珠胡鼎勸·葉美華·葉

英姪·胡錦萬·羅惠芝·梁鈞

劉柱·麥炳彩·趙乙巴·參民·劍

蘇·林洪基·趙必進·馬振玉·夫

婦·羅娟·夫婦·陳李質·劉志·楊

立展·開炳炳·周錦簡·陳桂寧

馬輔榮·孫德覺·鈴·周在龍·梁宗

莊舍·THE DAY CROCKETT 餐館全人

素·車

葉啓光·黃子銳·葉松衛·葉養民·葉啓

明葉就·魏胡鼎珠胡鼎勸·葉美華·葉

英姪·胡錦萬·羅惠芝·梁鈞

劉柱·麥炳彩·趙乙巴·參民·劍

蘇·林洪基·趙必進·馬振玉·夫

婦·羅娟·夫婦·陳李質·劉志·楊

立展·開炳炳·周錦簡·陳桂寧

馬輔榮·孫德覺·鈴·周在龍·梁宗

莊舍·THE DAY CROCKETT 餐館全人

素·車

葉啓光·黃子銳·葉松衛·葉養民·葉啓

明葉就·魏胡鼎珠胡鼎勸·葉美華·葉

英姪·胡錦萬·羅惠芝·梁鈞

劉柱·麥炳彩·趙乙巴·參民·劍

蘇·林洪基·趙必進·馬振玉·夫

婦·羅娟·夫婦·陳李質·劉志·楊

立展·開炳炳·周錦簡·陳桂寧

馬輔榮·孫德覺·鈴·周在龍·梁宗

莊舍·THE DAY CROCKETT 餐館全人

素·車

葉啓光·黃子銳·葉松衛·葉養民·葉啓

明葉就·魏胡鼎珠胡鼎勸·葉美華·葉

英姪·胡錦萬·羅惠芝·梁鈞

劉柱·麥炳彩·趙乙巴·參民·劍

蘇·林洪基·趙必進·馬振玉·夫

婦·羅娟·夫婦·陳李質·劉志·楊

立展·開炳炳·周錦簡·陳桂寧

馬輔榮·孫德覺·鈴·周在龍·梁宗

莊舍·THE DAY CROCKETT 餐館全人

素·車

葉啓光·黃子銳·葉松衛·葉養民·葉啓

明葉就·魏胡鼎珠胡鼎勸·葉美華·葉

英姪·胡錦萬·羅惠芝·梁鈞

劉柱·麥炳彩·趙乙巴·參民·劍

蘇·林洪基·趙必進·馬振玉·夫

婦·羅娟·夫婦·陳李質·劉志·楊

立展·開炳炳·周錦簡·陳桂寧

馬輔榮·孫德覺·鈴·周在龍·梁宗

莊舍·THE DAY CROCKETT 餐館全人

素·車

葉啓光·黃子銳·葉松衛·葉養民·葉啓

明葉就·魏胡鼎珠胡鼎勸·葉美華·葉

英姪·胡錦萬·羅惠芝·梁鈞

劉柱·麥炳彩·趙乙巴·參民·劍

蘇·林洪基·趙必進·馬振玉·夫

婦·羅娟·夫婦·陳李質·劉志·楊

立展·開炳炳·周錦簡·陳桂寧

馬輔榮·孫德覺·鈴·周在龍·梁宗

莊舍·THE DAY CROCKETT 餐館全人

素·車

葉啓光·黃子銳·葉松衛·葉養民·葉啓

明葉就·魏胡鼎珠胡鼎勸·葉美華·葉

英姪·胡錦萬·羅惠芝·梁鈞

劉柱·麥炳彩·趙乙巴·參民·劍

蘇·林洪基·趙必進·馬振玉·夫

婦·羅娟·夫婦·陳李質·劉志·楊

立展·開炳炳·周錦簡·陳桂寧

馬輔榮·孫德覺·鈴·周在龍·梁宗

莊舍·THE DAY CROCKETT 餐館全人

素·車

葉啓光·黃子銳·葉松衛·葉養民·葉啓

明葉就·魏胡鼎珠胡鼎勸·葉美華·葉

英姪·胡錦萬·羅惠芝·梁鈞

劉柱·麥炳彩·趙乙巴·參民·劍

蘇·林洪基·趙必進·馬振玉·夫

婦·羅娟·夫婦·陳李質·劉志·楊

立展·開炳炳·周錦簡·陳桂寧

馬輔榮·孫德覺·鈴·周在龍·梁宗

莊舍·THE DAY CROCKETT 餐館全人

素·車

葉啓光·黃子銳·葉松衛·葉養民·葉啓

明葉就·魏胡鼎珠胡鼎勸·葉美華·葉

英姪·胡錦萬·羅惠芝·梁鈞

劉柱·麥炳彩·趙乙巴·參民·劍

蘇·林洪基·趙必進·馬振玉·夫

婦·羅娟·夫婦·陳李質·劉志·楊

立展·開炳炳·周錦簡·陳桂寧

馬輔榮·孫德覺·鈴·周在龍·梁宗

莊舍·THE DAY CROCKETT 餐館全人

素·車

葉啓光·黃子銳·葉松衛·葉養民·

（德州科西加那電）警方說，一名被鄰居呼為「藍波」，身穿軍中工作服的槍手廿二日在歷時卅分鐘的瘋狂射擊中，打死了他的分居太太以及另外兩個人，然後槍自戕。

她（分居太太）不，沒有人能夠得到她。我告訴他千萬不能殺人。」

警員賽克斯說，遇害者已查出是卅四歲的布蘭達·史都華，一名在她以前的上司丹尼斯·韋德。

她在市郊赫爾契公司開始，史都華在拖車活動房屋內的男子，以及史都華

德州狂子男州殺後人三殺

司上舊及太太居分括包者死

森七歲的佛蘭克·史都華廿一日在西錫茲林牛排館，史都華奪得一輛赫爾契公司卡車，駕駛，沒有傷人，即匆匆離去。

在警察一路追趕之下，這名槍手駕車到他太太的活動房屋，連射十發子彈，打死廿九歲的愛德華·派森斯以及史都華太太。

警方說，史都華走到屋外，舉槍射擊自己的頭部。

警官巴洛斯說：「他可能很沮喪、失業、跟太太分居，我們還不了解真正原因。」

（美新社廿三日電）今天，在蘇聯和美國首都舉行了歷史上蘇美兩國議員首次直播電視對話，就國際安全和裁軍的問題闡述了各自立場，從而開辟了兩國對話的新途徑。

（美新社廿三日電）今天，蘇聯科學院副院長、蘇聯風艾祖麗扶着時

步合作。

（美新社廿三日電）今天，蘇聯科學院副院長、蘇聯風艾祖

DAY# 112, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK.									
FIRST (X1) PURSE \$3,600 MDN 3 YU									
CLAIMING \$5,000									
105-01 01 SMOKE 'N' CULONE									
S SHIRLEY ***105									
109-01 02 LAUGHING LENA									
M WALKER 112									
109-01 03 COOL BEAN									
L LACOURSIERE 112									
109-01 04 PERSIAN MARSHIS									
C LOSETH 115									
105-01 05 MAJESTIC MOVER									
J MENA 115									
105-01 06 CLEVER INVESTMENT									
A FUENTES 115									
106-04 07 HED COUNSELLOR									
R GRABUSKI *110									
110-01 08 BHAWASSU LARK									
T VILKUSSON 115									
105-01 09 RENW'S PRIUK									
C CURCIO *110									
105-01 10 KING CUP									
A SMITH 115									
-Also Eligible-									
110-02 01 FEATHERY									
A NOGUEZ 115									
110-02 02 E2 MYSTERY GOLD									
R GRABUSKI *110									
110-02 03 E2 DOUBLE DEBATE									
D HYLREA 115									
105-01 04 E4 CACTUS KID									
R SOLIS *110									
105-01 05 E4 J SENTES									
Trained Entry									
CLARING \$5,000									
110-01 06 E1 FLASHING FIREBALL									
S SHIRLEY ***105									
110-02 01 E2 WINDY MOON									
S SHIRLEY ***105									
110-03 02 E3 FIVE FEET									
R GRABUSKI *110									
110-04 03 E3 TAKI									
R GRABUSKI *110									
110-05 04 E3 TAKI									
R GRABUSKI *110									
110-06 05 E3 TAKI									
R GRABUSKI *110									
110-07 07 E3 TAKI									
R GRABUSKI *110									
110-08 08 E3 TAKI									
R GRABUSKI *110									
110-09 09 E3 TAKI									
R GRABUSKI *110									
110-10 10 E3 TAKI									
R GRABUSKI *110									
110-11 11 E3 TAKI									
R GRABUSKI *110									
110-12 12 E3 TAKI									
R GRABUSKI *110									
110-13 13 E3 TAKI									
R GRABUSKI *110									
110-14 14 E3 TAKI									
R GRABUSKI *110									
110-15 15 E3 TAKI									
R GRABUSKI *110									
110-16 16 E3 TAKI									
R GRABUSKI *110									
110-17 17 E3 TAKI									
R GRABUSKI *110									
110-18 18 E3 TAKI									
R GRABUSKI *110									
110-19 19 E3 TAKI									

China National Textiles I/E Corp., Hunan Branch



CHINA NATIONAL TEXTILES I/E CORP., HUNAN BRANCH

China National Textiles I/E Corp., Hunan branch mainly deals in all sorts of crepe cotton, T/C cotton, and many other types of cotton, T/C linen, colourful weaved cloth and many kinds of dressing materials, knitted fashions as well as cotton, weaved products. There are also rich in China native traditional hand knitted wall ornaments and other decorative products.

In September, 1987, our Corp. will participate in the Yunnan Province Export Product Exhibition held in Toronto. Traders from all over the world are mostly welcomed to visit us as well as developing trade with us.

中國紡織品進出口總公司湖南省分公司主要經營各種多款的棉·T/C 紗和各種規格的棉，T/C 布，色織布，各種衣料的服裝，針織衫，以及各式棉織品還經營富有民族特色的傳統手工編織壁掛等裝飾品。

本公司將於八七年九月參加在多倫多市舉辦的湖南省出口商品展銷會，歡迎各界人士光臨參觀，洽談貿易。

中國湖南省長沙市五一東路四號

地址：Address: 4 Wuyi Road East, Changsha, Hunan, China

電掛：Cable "HNTEXS" CHANGSHA 電話：Telex 98123 HNLTC CN

電話：Telephone 28787 28823 or 27365



威岸
建築

舊屋變新屋，[買地或起屋]，
搵威岸建築！

- * 圖則設計 * 加大工程
- * 房屋或枯木內外翻新
- * 承建新屋



AUTHORIZED ESSLAD VINYL SIDING DEALER
AND OTHER FINE BUILDING PRODUCTS.



esclad vinyl siding...

外牆板

保養房屋最佳投資，既保養
更不需再花錢油漆，
五十年保養。

CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS SYSTEM

無駁口水澗

· 十年保養，實地製造安裝。
HEAT MIRROR WINDOWS

雙層玻璃窗

· B.C. HYDRO 認許為最保暖
及先進之窗門
· 四五種窗門及安裝辦法，
任君選擇
· THERMO BREAK FRAMES
盡量減除玻璃汗水

THE esgard ROOF

屋背面 · 最新款式
· 十五年保養，一起貨
· 最新推出 ESGARD LO-SLOPE
SHINGLES 可代替現有的石仔
TAR & GRAVELS 屋背面，
價錢更平，效果更佳，歡迎查詢。

SUNDECK ENCLOSURES

加封露台

· 最現代化的建設
· 免再花錢維修露台
· 多地方用，並提高屋價

油 漆
房屋及商業樓宇內外油漆
快！平！靚！
[免費估價]

FINANCING AVAILABLE



Member of Better Business Bureau

請直接同蔡家麟接洽

WESTERN HOME CONSULTANTS
THE HOME IMPROVEMENT GROUP

305-223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
803-6595 WILLINGDON, BURNABY, B.C.

438-5953 • 290-7728

機械設備進出口者的摯友

Best Friend of Machinery & Equipment

Import & Export Traders

CHINA NATIONAL MACHINERY &
EQUIPMENT IMPORT & EXPORT
CORPORATION, BEIJING CO., LTD.

Our company is a corporation combining industry with trade. She has more than 200 manufacturers and factories as her direct supplies. Since her founding in 1978 she has already established broad connections with trading partners, buyers and manufacturers in over 100 countries and regions.

Her business scope are as follows:
Metal-cutting machine tools, attachments to machine tools, wood-working machinery, motor, generator set, boiler, offset printing press, refrigerating machinery, air conditioners, compressors, pumps, valves, high press cylinder, measuring and cutting tools, grinding tools (sharpening stones, grinding stones, etc.) batteries, switches, electric wires, cables, porcelain insulators, electrical carbon products, welding electrodes, insulation materials, meters, optical instruments, cameras, bearing, fasteners, transporting equipments, hoisting equipments, jacks, chain hoist, construction machinery, forging and casting equipment, forgings and castings, power and metallurgical products, food processing machines, agricultural machines and implements, complete plants, etc.

Besides CMEC Beijing Co. Ltd. is also willing to adopt flexible trade forms, such as manufacturing according to customers samples, designs or brands, processing with supplied materials, compensation trade as well as cooperative production, etc.

CMEC Beijing Co. Ltd., also deals with the business of Import and technical transfer. She is one of the six companies, being specified by Beijing Municipality, to handle technical transfer. In this field she not only accept entrustment from customers in Beijing area but also from all of China.

CMEC Beijing Co. Ltd., makes it a point to honour its contracts with good quality, prompt delivery, reasonable prices and good services.

CMEC Beijing Co. Ltd., welcomes all trade and enterprise circles of the world to hold business talks with her.

中國機械設備進出口總公司北京公司

本公司是一個工貿結合的貿易公司。
她擁有200多個廠家作為她的直接供貨單位。自1978年成立以來，她與一百多个国家和地区的贸易客商和生产厂家建立了广泛的业务联系。

主要经营项目如下：

金屬切削机床、機床附件、木工機械、電動機、發電機組、工業鍋爐、膠印機、冷凍機、空調設備、氣體壓縮機、工業泵、閥門、高壓氣瓶、量具和刃具、磨具（油石、磨石等）、蓄電池、閘閥、電線、電纜、電資、電碳製品、電焊條、絕緣材料、儀表、光學儀器、照相機、軸承、標準件、運輸設備、起重設備、千斤頂、手拉葫蘆、工程機械、鋼壓設備、鑄鐵件、粉末冶金製品、食品加工機械、農業機械和農具、成套設備等。

CMEC 北京 公司還接受各種靈活貿易方式，如：來樣來圖加工，來料加工，定牌生產，補償貿易及合作生產等。

CMEC 北京 公司還經營技術引進及進口業務，係北京市政府規定的六家經營技術引進公司之一，除接受北京客戶委託之外，還可接受全國各地客戶委託。

CMEC 北京 公司重合同，守信用，產品質量上乘，交貨及時，價格合理，服務周到。

CMEC 北京 公司歡迎海外貿易界人士和廠家前來洽談業務。



中國機械設備進出口公司北京分公司

地址：北京市德勝門內大街西海東沿甲一號

CHINA NATIONAL MACHINERY &
EQUIPMENT IMPORT & EXPORT
CORPORATION, BEIJING CO., LTD.

Address: A1, Xi Hai Dong Yan

De Sheng Men Nei Street

Beijing, China

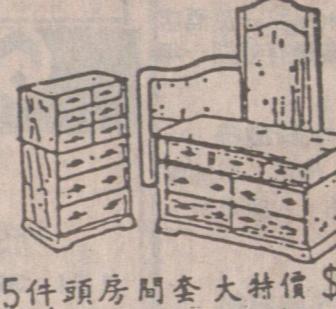
Cable: EQUIBRANCH Beijing

Telex: 22231 CMEC B CN

Telefax: 44336 - 552

華聲錄影公司 傢私部

SCOTCH 錄影帶
大特價
T120 六小時
每條 \$5.99
L750 四小時半
每條 \$5.99
5 件頭房間套大特價 \$859



梳化及雙座梳化
多種顏色、布料選擇
原價 \$899. \$499.

營業時間：星期一至五上午十時至晚上九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司

總店：片打東街 242-4 號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

本公司三十三週年紀念大獎，來回香港機票乙張，謹訂於一九八七年九月二十七日（星期日）下午二時，在本公司舉行公開抽獎，屆時將請國泰電視新聞報導員周漢延先生主持抽獎，歡迎各界人仕，蒞臨參觀。

大批廣州珠寶首飾罐中秋月餅

雙黃白蓮蓉

單黃白蓮蓉

純正白蓮蓉

施綠油